ROXTON

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

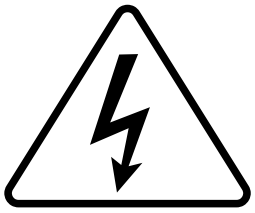
ВЕРСИЯ **1.1**

ТРАНСЛЯЦИОННЫЕ УСИЛИТЕЛИ:

- ROXTON **MZ-120**
- ROXTON **MZ-240**
- ROXTON **MZ-360**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Вним тельно озн комьтесь с д нным руководством по эксплу т ции.
2. Сохр ните д нное руководство по эксплу т ции для д льнейшего использов ния.
3. Выполняйте все инструкции и ук з ния д нного руководств по эксплу т ции.
4. Тр нсляционный усилитель и его ч сти не должны подверг ться воздействию воды (брызг м, к плям и т.п.).
5. Тр нсляционный усилитель з прещ ется уст н влив ть вблизи негерметичных емкостей с жидкостью (в зы, ч шки и т.п.), источников тепл (р ди торов, к минов и т.п.), т кже под воздействием прямых солнечных лучей или открытого огня.
6. Тр нсляционный усилитель и его ч сти не должны соприк с ться с горячими поверхностями или острыми предмет ми.
7. Тр нсляционный усилитель и его ч сти можно протир ть только сухой тк нью, предв рительно отключив его от сети пит ния.
8. З прещ ется блокиров ть вентиляционные отверстия, р сположенные н корпусе тр нсляционного усилителя.
9. З прещ ется использов ть неиспр вный тр нсляционный усилитель, в том числе с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
10. З прещ ется помещ ть посторонние предметы в тр нсляционный усилитель через вентиляционные или иные отверстия.
11. Отключ йте тр нсляционный усилитель от сети пит ния во время грозы или когд он не используется в течение длительного период времени.
12. З прещ ется с мостоятельно открыв ть или р збир ть тр нсляционный усилитель, т кже вносить изменения в его сост вные ч сти и конструкцию.
13. З прещ ется подключ ть к тр нсляционному усилителю неиспр вные громкоговорители и кустические системы.
14. В случ е хр нения или тр нспортировки тр нсляционного усилителя при отриц тельных темпер тур х, перед эксплу т цией его следует выдерж ть в комн тной темпер туре не менее 4-х ч сов.



Зн к «Осторожно электрическое н пряжение» предупрежд ет об оп сности пор жения электрическим током при непр вильном обр щении с тр нсляционным усилителем. Присутствие этого зн к н тр нсляционном усилителе озн ч ет, что его р збор, т кже отключение и подключение к нему любых соединений должны производиться только при отключенном пит нии.



Зн к “Вним ние” предупрежд ет о н личии в жных инструкций по уст новке, подключению, н стройке, эксплу т ции и утилиз ции в документ ции к тр нсляционному усилителю.

Об зн к р спол г ются н з дней или верхней стороне тр нсляционного усилителя.

1. ОГЛАВЛЕНИЕ

Инструкция по технике безопасности....2
1. Оглавление....3
2. Введение....4
3. Возможности....5
4. Комплект поставки....5
5. Описание элементов управления....6
5.1 Передняя п нель....6
5.2 З дняя п нель....7
5.3 Плеер....8
5.4 Пульт ДУ....8
6. Распаковка....9
7. Установка усилителя....9
8. Подключение внешних аудиоустройств....10
8.1 Подключение источников удиосигн л....10
8.2. Подключение внешних кустических систем и усилителей звук....11
8.3. Типы применяемых удио р зъёмов....11
9. Подключение громкоговорителей....12
9.1 Оконцев ние и подключение соединительных проводов....12
9.2 Подключение тр нсляционных громкоговорителей к усилителю....13
9.3 Подключение низкоомных кустических систем к тр нсляционному усилителю....14
10. Подключение питания и включение усилителя....15
11. Предохранитель и его замена....16
12. Возможные неисправности, их причины и способы устранения....17
13. Технические характеристики....18
14. Транспортировка и хранение....19
15. Гарантийные обязательства и сервисное обслуживание....20
Приложение А (справочное) Габаритные размеры....21
Приложение Б (справочное) Функциональная схема....22
Приложение В (справочное) Схема подключения....23

2. ВВЕДЕНИЕ

Бл год рим В с з покупку тр нсляционного усилителя ROXTON. Пож луйст , вним тельно озн комьтесь с д нным руководством и следуйте инструкциям по р сп ковке, подключению, н стройке и эксплу т ции усилителя. Это позволит пр вильно использов ть все функции тр нсляционного усилителя и продлит срок его службы.

Д нное руководство по эксплу т ции не включ ет в себя все в ри нты внешнего вид и комплект ции, т кже не описыв ет все возможные ситу ции, которые могут возникнуть в ходе его р сп ковки, уст новки, н стройки и эксплу т ции.

Производитель ост вляет з собой пр во изменять комплект цию, х р ктеристики и внешний вид тр нсляционного усилителя без предупреждения.

Уведомление об вторских пр в х и тов рных зн к х: ROXTON / РОКСТОН являются з регистриров нными тов рными зн к ми комп нии ООО «Эскорт Групп».

Обозн чения, используемые в д нном руководстве по эксплу т ции:

ВНИМАНИЕ!
Ук з ния, выделенные д нным зн ком, являются обяз тельными для исполнения. Их несоблюдение влечет к преждевременному прекр щению г р нтийных обяз тельств производителя (прод вц или импортёр) в отношении тр нсляционного усилителя.

Всю информ цию об оборудов нии
ROXTON вы всегд можете н йти
н офици льном с йте
WWW.ROXTON.RU

3. ВОЗМОЖНОСТИ

Тр нсляционный усилитель предн зн чен для построения систем речевого оповещения, музык льной тр нсляции и фонового озвучив ния помещений н основе к к тр нсляционных громкоговорителей, т к и низкоомных кустических систем. Он обл д ет необходимым н бором удиовходов с двумя уровнями приоритет и возможностью регулировки их чувствительности. Т кже усилитель позволяет регулиров ть общий уровень громкости и отдельно регулиров ть уровни звук высокой и низкой ч стоты.

В тр нсляционный усилителель встроен селектор зон, коммутирующий его высоковольтные выходы с линиями громкоговорителей, что позволяет строить н его основе р спределённые системы: оповещения и фонового озвучив ния помещений.

- Выход 100V и 70V для подключения тр нсляционных громкоговорителей.
- Выходы 4Ω для подключения низкоомных кустических систем.
- Выходн я мощность 120 Вт, 240 Вт, 360 Вт[1].
- Встроенный селектор н 6 зон.
- 5 удиовходов — 2 линейных и 3 микрофонных (**см. стр. 10**).
- Приоритетный микрофонный удиовход с регулировкой уровня приглушения.
- Аудиовыход линейного уровня с предусилителя (регулируемый).
- Регулировк общего уровня громкости.
- Регулировк уровней громкости удиовходов.
- Регулировк уровней звук высокой и низкой ч стоты (темброблок).
- Встроенный удио проигрыв тель с пультом ДУ, FM тюнером, возможностью подключения USB-флеш-н копителей и SD-к рт.

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

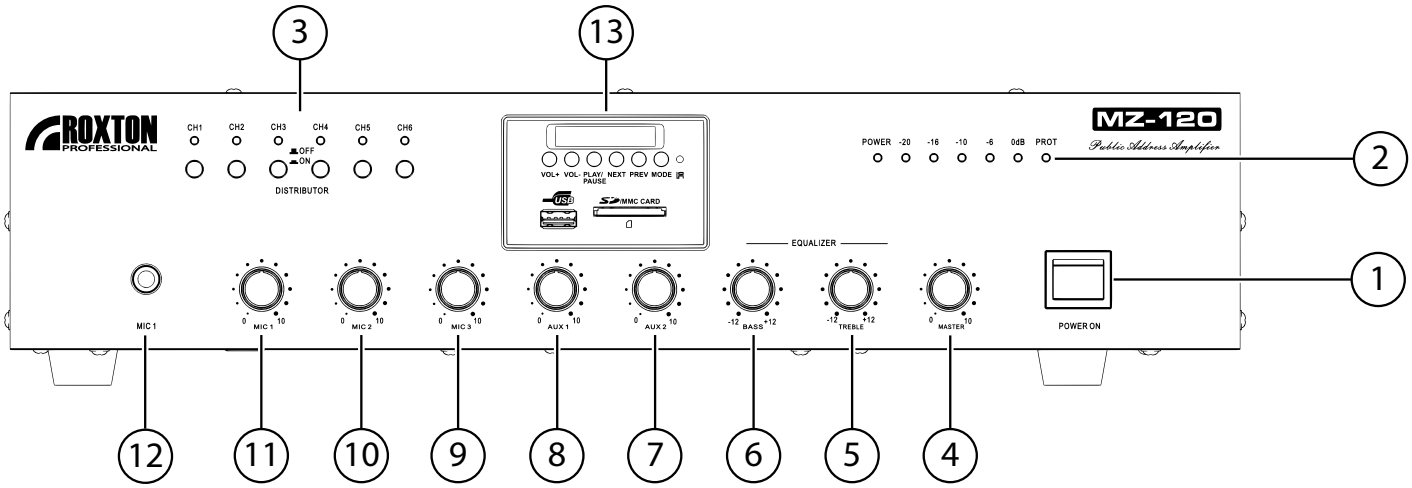
В комплект пост вки тр нсляционного усилителя входят:

- Тр нсляционный усилитель — 1 шт.
- Руководство по эксплу т ции — 1 шт.
- Монт жный уголок — 2 шт.
- Шнур пит ния — 1 шт.
- Пульт дист нционного упр вления (ДУ) - 1 шт.

1 В з висимости от модели ROXTON MZ-120, MZ-240, MZ-360

5. ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

5.1 ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. **Кнопка питания** — н ж тие этой кнопки включ ет усилитель. При повторном н ж тии усилитель выключ ется

2. **Индикаторы питания, уровня звука и защиты** — индик торы, отр ж ющие состояния р боты усилителя

3. **Селектор зон** — осуществляет выбор зон тр нсляции выходного удиосигн л

4. **Регулятор общего уровня громкости** — осуществляет регулировку выходного уровня громкости

5. **Регулятор уровня высокой частоты** — осуществляет мплитудную коррекцию выходного удиосигн л по высоким ч стот м

6. **Регулятор уровня низкой частоты** — осуществляет мплитудную коррекцию выходного удиосигн л по низким ч стот м

7. **Регулятор уровня сигнала аудиовхода AUX2** — осуществляет регулировку входного уровня громкости сигн л с удиовход AUX2

8. **Регулятор уровня сигнала аудиовходов AUX1** — осуществляет регулировку входного уровня громкости сигн л с удиовход AUX1

9. **Регулятор уровня сигнала аудиовходов MIC3** — осуществляет регулировку входного уровня громкости сигн л с удиовход MIC3

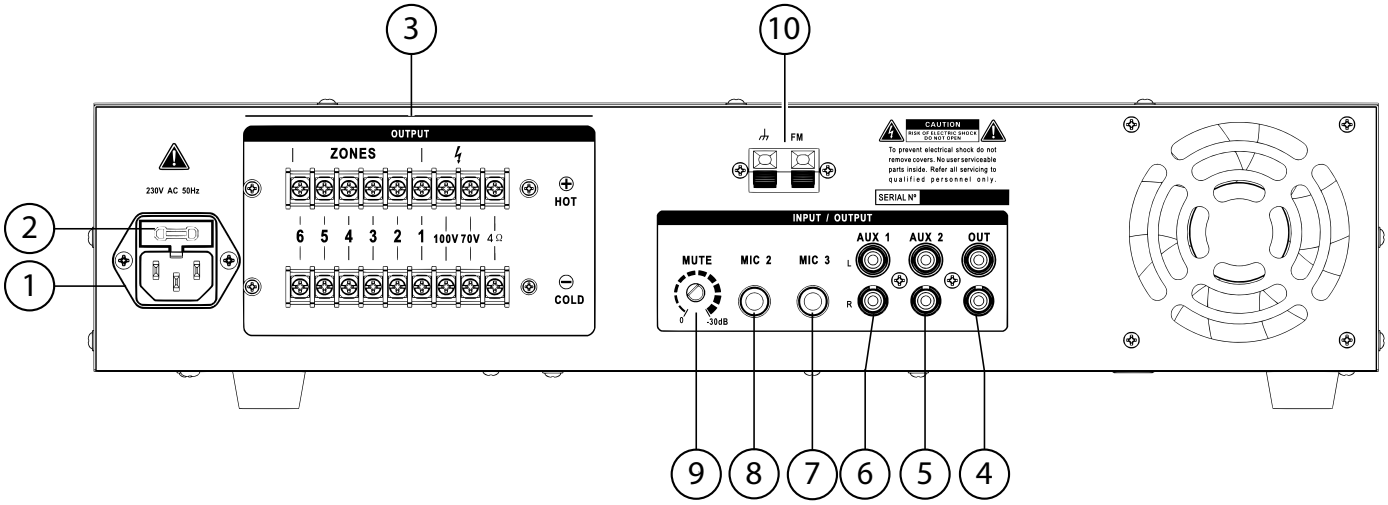
10. **Регулятор уровня сигнала аудиовходов MIC2** — осуществляет регулировку входного уровня громкости сигн л с удиовход MIC2

11. **Регулятор уровня сигнала аудиовходов MIC1** — осуществляет регулировку входного уровня громкости сигн л с удиовход MIC1

12. **Микрофонный аудиовыход MIC1** — приоритетный б л нсный удиовход для микрофон , р зъем TRS 6.35 мм

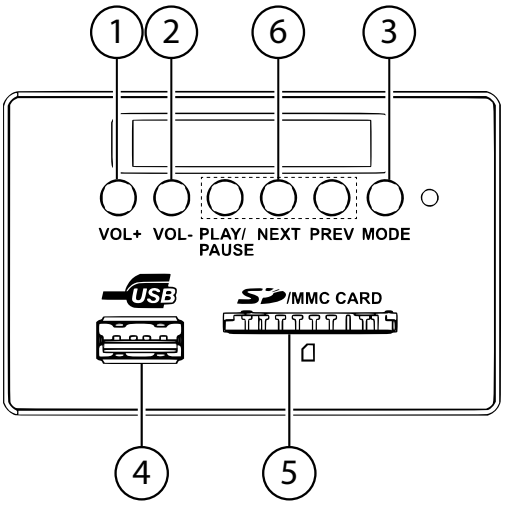
13. **Встроенный аудио проигрыватель** — обеспечив ет воспроизведение музыки с внешних н копителей д нных и р дио (**см. стр. 8**)

5.2 ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. **Разъем питания** — р зъем IEC-320-C14 для подключения шнур пит ния
2. **Крышка предохранителя** — держ тель, в котором уст новлен предохр нитель
3. **Выходные клеммы для подключения громкоговорителей** — предн зн чены для подключения тр нсляционных громкоговорителей и низкоомных громкоговорителей к усилителю
4. **Линейный аудиовыход OUT** — удиовыход линейного уровня с предусилителя (регулируемый), р зъем стереоп р RCA
5. **Линейный аудиовход AUX2** — удиовход линейного уровня, р зъем стереоп р RCA
6. **Линейный аудиовход AUX1** — удиовход линейного уровня, р зъем стереоп р RCA
7. **Микрофонный аудиовход MIC3** — б л нсный удиовход для микрофон , р зъем TRS 6.35 мм
8. **Микрофонный аудиовход MIC2** — б л нсный удиовход для микрофон , р зъем TRS 6.35 мм
9. **Регулятор степени приглушения звука** — изменяет степень приглушения звук н удиовход х усилителя относительно сигн л приоритетного вход MIC1
10. **Разъем FM** — р зъём подключения нтенны FM-ди п зон

5.3 ВСТРОЕННЫЙ АУДИО ПРОИГРЫВАТЕЛЬ



1. **Кнопка VOL+** — увеличение громкости воспроизведения

2. **Кнопка VOL-** — уменьшение громкости воспроизведения

3. **Кнопка MODE** — переключение между режим ми воспроизведения с внешних носителей д нных (USB/SD) или FM-тюнер

4. **Разъём для USB-флэш-накопителя** — позволяет подключ ть внешние флэш-н копители по интерфейсу USB 1.1 (тип A)

5. **Разъём для карт памяти SD** — позволяет подключ ть к рты п мяти ст нд рт Secure Digital (SD)

6. **В режиме воспроизведения с внешних носителей информации:**

   Кнопка PLAY/PAUSE — ост новк или возобновление воспроизведения удиотрек

   Кнопка NEXT — переключение н следующий удиотрек или перемотк (при удерж нии)

   Кнопка PREV — переключение н предыдущий удиотрек н внешнем носителе или перемотк (при удерж нии)

6. **В режиме FM-тюнера:**

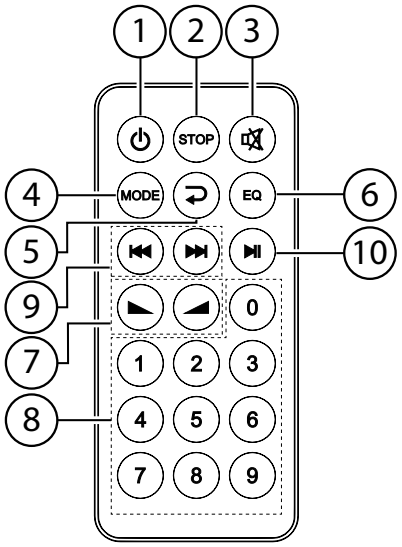
   Кнопка PLAY/PAUSE — при удерж нии - втом тическое ск ниров ние р диоэфир в FM-ди п зоне и сохр нение р бот ющих ст нций во внутренней п мяти проигрыв теля

   Кнопка NEXT — однокр тное н ж тие - переключение к следующей р диост нции. Удерж ние - ручное ск ниров ние эфир

   Кнопка PREV — однокр тное н ж тие переключение к предыдущей р диост нции. Удерж ние - ручное ск ниров ние эфир

При отключении пит ния проигрыв тель з помин ет место воспроизведения удиотрек и при последующем включении втом тически возобновляет воспроизведение удиотрек с внешнего источник удио.

5.4 ПУЛЬТ ДУ



1. **Кнопка POWER** — включение/выключение встроенного проигрыв теля
2. **Кнопка STOP** — прекр щение воспроизведения звуковой дорожки
3. **Кнопка MUTE** — подключение/включение звук
4. **Кнопка MODE** — переключение между режим ми воспроизведения с внешних носителей д нных (USB/SD) или FM-тюнер
5. **Кнопка выбора порядка воспроизведения аудиотреков:**

   RAN — случ йный выбор и воспроизведение удиотреков

   SIN — з циклив ние одной звуковой дорожки

   FOL — воспроизведение удиотреков только из текущей п пки

   ALL — по з вершению плейлист , воспроизведение н чин ется з ново
6. **Кнопка EQ** — позволяет изменять звуч ние воспроизводимого звук н основе предуст новок встроенного экв л йзер
7. **Кнопки регулирования громкости** — увеличение/уменьшение громкости воспроизведения

В режиме воспроизведения с внешних носителей информации:

8. **Блок цифровых кнопок** 0 ... 9 — выбор удиотреков хр нящихся н внешнем носителе информ ции
9. **Кнопки Переключения** — переключение между удиотрек ми н внешнем носителе информ ции
10. **Кнопка воспроизведения** — ост новк /возобновление воспроизведения удиотрек

В режиме FM-тюнера:

8. **Блок цифровых кнопок** 0 ... 9 — выбор р диост нций, сохр нённых в п мяти проигрыв теля
9. **Кнопки Переключения** — переключение между р диост нциями, сохр нёнными в п мяти проигрыв теля
10. **Кнопка воспроизведения** — эквив лентно н ж тию кнопки MUTE

6. РАСПАКОВКА

Пож луйст , р сп куйте и осмотрите тр нсляционный усилитель н предмет повреждений полученных в ходе тр нспортировки. Проверьте соответствие комплект пост вки перечню предметов ук з нному в руководстве пользов теля. При обн ружении повреждений тр нсляционного усилителя или недост ющих предметов нез - медлительно свяжитесь с прод вцом.

Не выбр сыв йте уп ковку до выяснения обстоятельств порчи оборудов ния. Рекомендуется сохр нить з водскую уп ковку н случ й повторной тр нспортировки усилителя.

7. УСТАНОВКА УСИЛИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ!
З прещ ется блокиров ть вентиляционные отверстия тр нсляционного усилителя.

Уст новк тр нсляционного усилителя должн производиться н ровной, устойчивой, горизонт льной поверхности, в хорошо проветрив емом месте, вд ли от прямых солнечных лучей.

Для уст новки тр нсляционного усилителя в телекоммуник ционную стойку или шк ф следует воспользов ться монт жными уголк ми (р зг. уш ми) (**Рис. 7.1, а**), входящими в комплект пост вки, и четырьмя крепёжными комплект ми ROXTON KIT-3 (**Рис. 7.1, б**), пост вляемыми отдельно. Для з крепления монт жных уголков н корпусе усилителя следует использов ть уже уст новленные винты н торц х усилителя.

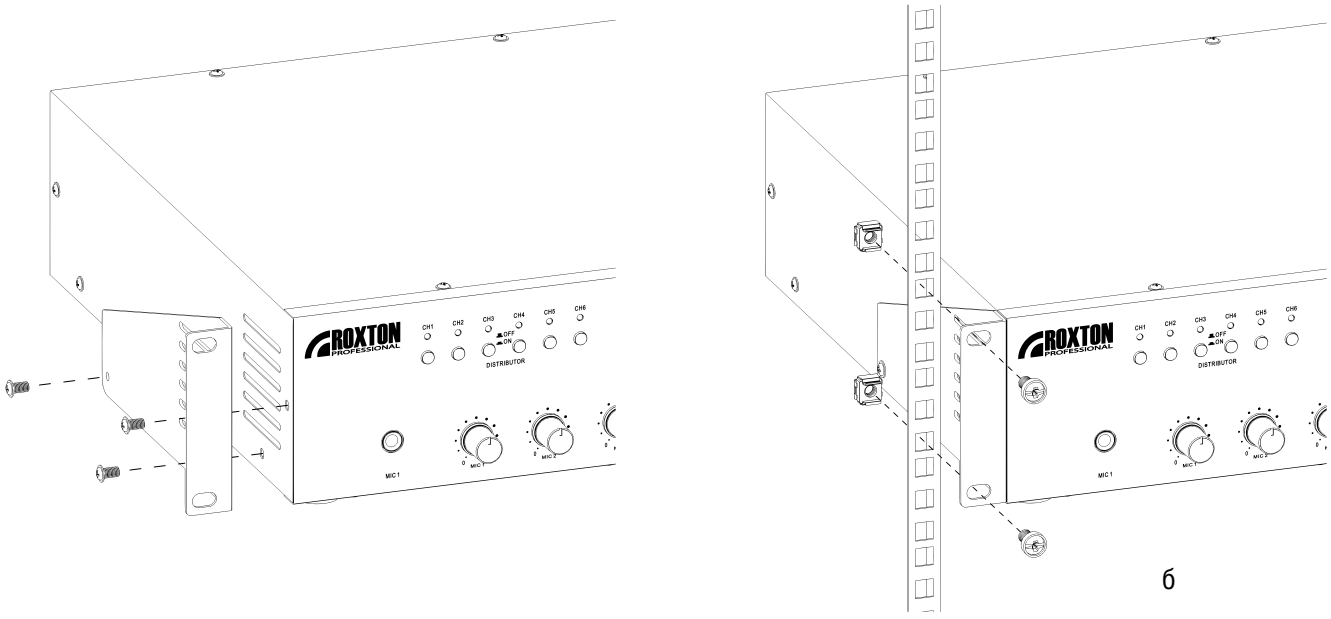


Рисунок 7.1 Уст новк тр нсляционного усилителя в телекоммуник ционную стойку или шк ф: а – уст новк монт жных уголков; б – з крепление усилителя н н пр вляющей при помощи крепёжных комплектов.

Нез висимо от мест уст новки, следует ост вить не менее 40 мм свободного простр нств н д усилителем и не менее 50 мм поз ди тр нсляционного усилителя.

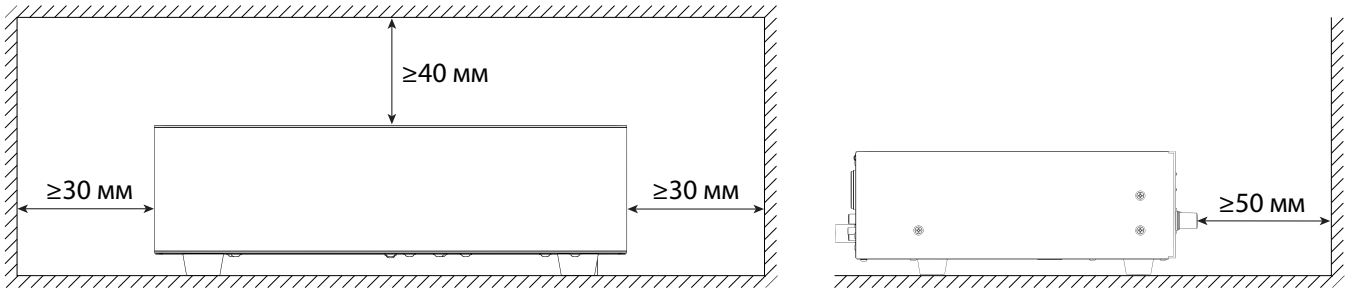


Рисунок 7.2 Уст новк тр нсляционного усилителя в телекоммуник ционную стойку или шк ф

8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ АУДИОУСТРОЙСТВ

8.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ АУДИОСИГНАЛА

Тр нсляционный усилитель оборудов н пятью удиовход ми, предн зн ченными для подключения внешних источников удиосигн л .

	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ТИП АУДИОСИГНАЛА	ТИП РАЗЪЕМА	ПРИОРИТЕТ
Вход 1	MIC1	микрофонный б л нсный, моно	TRS 6.35 мм	1
Вход 2	MIC2	микрофонный б л нсный, моно	TRS 6.35 мм	2
Вход 3	MIC3	микрофонный б л нсный, моно	TRS 6.35 мм	2
Вход 4	AUX1	линейный неб л нсный, стерео	2xRCA	2
Вход 5	AUX2	линейный неб л нсный, стерео	2xRCA	2

Таблица 8.1. Конфигур ция удиовходов усилителя

Р зъемы удиовходов AUX1 и AUX2 выполнены в виде стереоп р RCA, входной сигн л с которых микшируется из стерео в моно сигн лы.

Аудиовход MIC1 является приоритетным. При появлении сигн л н микрофонном входе MIC1 звук, поступ ющий с менее приоритетных удиовходов MIC2, MIC3, AUX1 и AUX2 втом тически приглуш ется. Степень приглушения звук н стр ив ется соответствующим регулятором н з дней п нели усилителя.

Порядок подключения источников аудиосигнала к усилителю:

1. Убедитесь, что пит ние тр нсляционного усилителя и всех подключ емых к нему устройств отключено.
2. Для подключения микрофонов к усилителю используйте удиовходы MIC1, MIC2 и MIC3 с р зъём ми тип TRS 6.35 мм, при этом микрофон с н ивысшим приоритетом подключ ется к MIC1.
3. Для подключения удио источников с линейным уровнем сигн л используйте удиовходы AUX1 и AUX2 с р зъём ми стереоп ры RCA.

8.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ И УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Тр нсляционный усилитель оборудов н одним удиовыходом линейного уровня, получ емого с предусилителя. Д нный удиовыход предн зн чен для подключения внешних устройств воспроизведения и обр ботки удиосигн л :

- Активные кустических системы (в т.ч. ктивные с бвуферы)
- Усилители звук , ресиверы, музык льные центры

	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ТИП АУДИОСИГНАЛА	ТИП РАЗЪЕМА
Выход 1	OUT	линейный неб л нсный, моно	2xRCA

Таблица 8.2 Конфигур ция удиовыходов усилителя

8.3. ТИПЫ ПРИМЕНЯЕМЫХ АУДИО РАЗЪЁМОВ

Разъём TRS 6.35 мм (р зг. Джек, нгл. Jack) — р зъём для перед чи н логового удиосигн л с тремя конт кт ми для осуществления коммут ции (**Рис. 8.1**). Используется совместно с двужильным экр ниров нным удио к белем. Позволяет перед в ть р зличные типы удиосигн лов (**Таб. 8.1**).

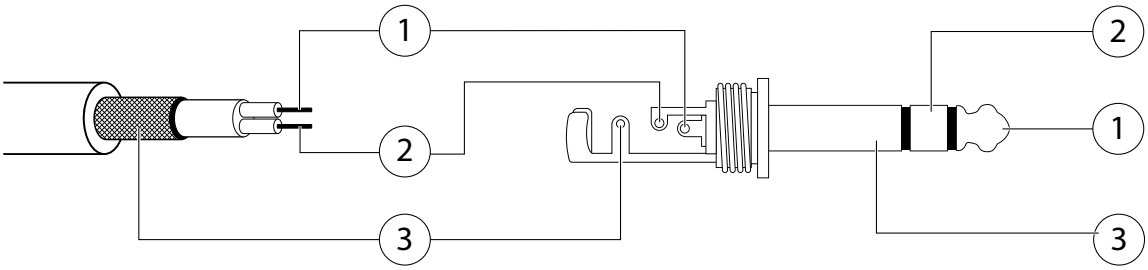


Рисунок 8.1 Схем р сп йки удио к беля и штекер TRS 6.35 мм

	КОНТАКТ/ТИП СИГНАЛА	НЕБАЛАНСНЫЙ, МОНО	БАЛАНСНЫЙ, МОНО	НЕБАЛАНСНЫЙ, СТЕРЕО
1	Tip	Аудиосигн л	Аудиосигн л (прямой)	Аудиосигн л (левый)
2	Ring	Отсуствует[1]	Аудиосигн л (инверсный)	Аудиосигн л (пр вый)
3	Sleve	Земля/Экр н	Земля/Экр н	Земля/Экр н

Таблица 8.3 Соответствие конт ктов р зъём TRS тип м перед в емых удиосигн лов

Разъём RCA (р зг. Тюльп н) — р зъём для перед чи н логового удиосигн л с двумя конт кт ми для осуществления коммут ции (**Рис. 8.2**). Используется совместно с одножильным экр ниров нным удио к белем.

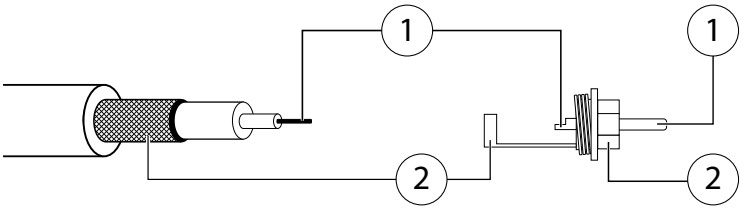


Рисунок 8.2 Схем р сп йки удио к беля и штекер RCA: 1 – Аудиосигн л; 2 – Экр н/Земля

[1] Р зъем, в котором отсутствует конт кт «Ring» обозн ч ется «TS» и используется совместно с одножильным экр ниров нным к белем. При использов нии двужильного удио к беля с р зъёмом TS, жил для конт кт «Ring» з мык ется н конт кт «Sleve» («Земля»)

9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

ВНИМАНИЕ!
К тр нсляционному усилителю нельзя одновременно подключ ть тр нсляционные громкоговорители и низкоомные кустические системы. Это может привести к выходу тр нсляционного усилителя из строя.

ВНИМАНИЕ!
Величин полного сопротивления (импед нс) н грузки, подключ емой к тр нсляционному усилителю, не должн превыш ть миним льно допустимое зн чение, ук з нное в **Таблице 13.2**

При подключении тр нсляционных громкоговорителей к усилителю, рекомендуется использов ть специ льные н конечники (вилочный или кольцевой) для оконцев ния соединительных проводов. При использов нии соединительных проводов, сечение которых превыш ет 1,5 мм^2, использов ние специ льных н конечников обяз тельно.

9.1 ОКОНЦЕВАНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ПРОВОДОВ

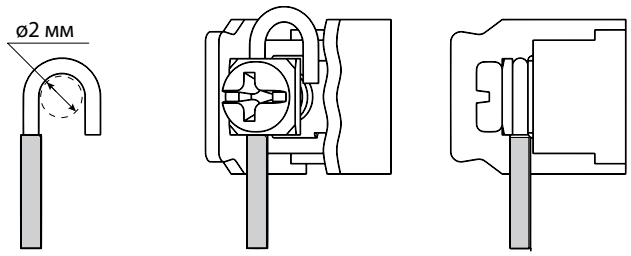


Рисунок 9.1 Подключение проводов без специ льных н конечников

При подключении проводов к усилителю без специ льных н конечников з чистите их концы от изоляции и согните по форме кольц с внутренним ди метром 2 мм (**Рис. 9.1**).

Сгиб ть провод следует по н пр влению вр щения крепящего винт . При этом провод не должен выходить з гр ницы ш йбы и к с ться корпус усилителя.

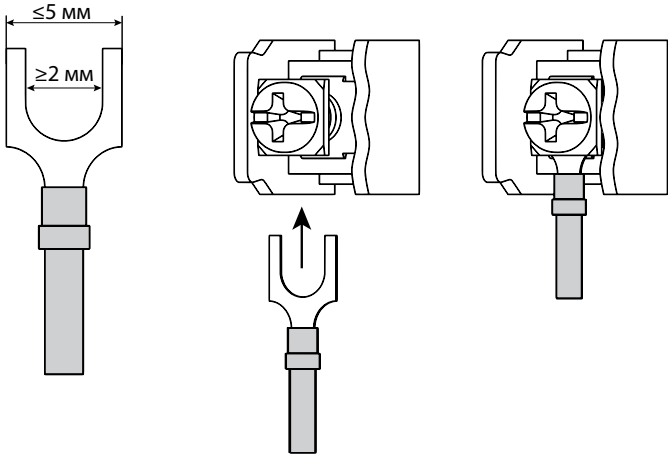


Рисунок 9.2 Подключение проводов при помощи специ льных н конечников

При подключении проводов при помощи специ льных н конечников з чистите их концы от изоляции н длину, определяемую геометрией н конечник . С м н конечник следует выбир ть исходя из внутреннего ди метр под винт не менее 2 мм и общей шириной не более 5 мм (**Рис. 9.2**).

9.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРАНСЛЯЦИОННЫХ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ К УСИЛИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!
Сумм рн я мощность тр нсляционных громкоговорителей не должн превыш ть выходную мощность тр нсляционного усилителя.

Тр нсляционные громкоговорители подключ ются к тр нсляционному усилителю п р ллельно (**Рис 9.3**). Допуск ется одновременное подключение тр нсляционных громкоговорителей н прямую к выходу 100 В и через селектор зон.

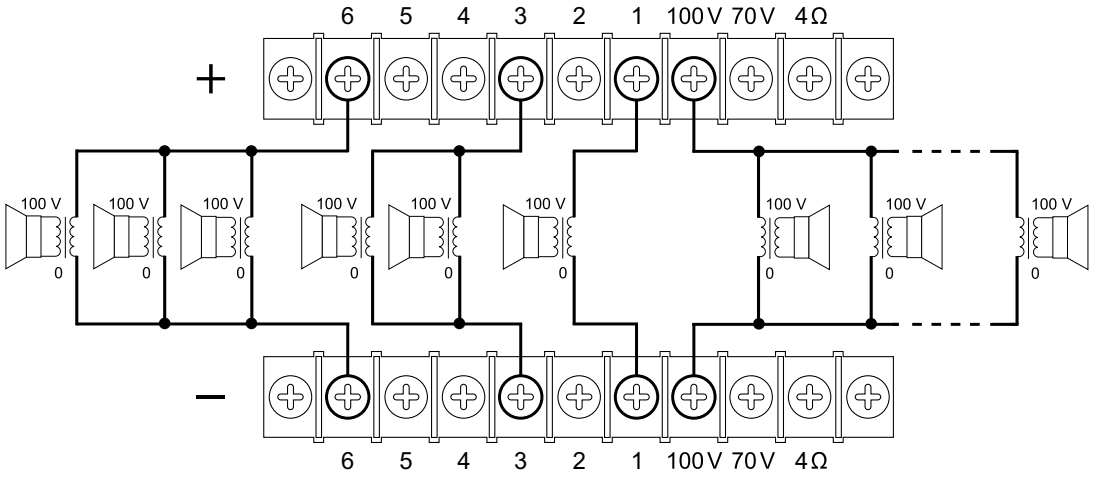


Рисунок 9.3 Схем подключения тр нсляционных громкоговорителей

Перед подключением тр нсляционной линии громкоговорителей к тр нсляционному усилителю рекомендуется проверить её н отсутствие короткого з мык ния.

Порядок подключения трансляционных громкоговорителей 100 В к усилителю напрямую (Рис 9.3):

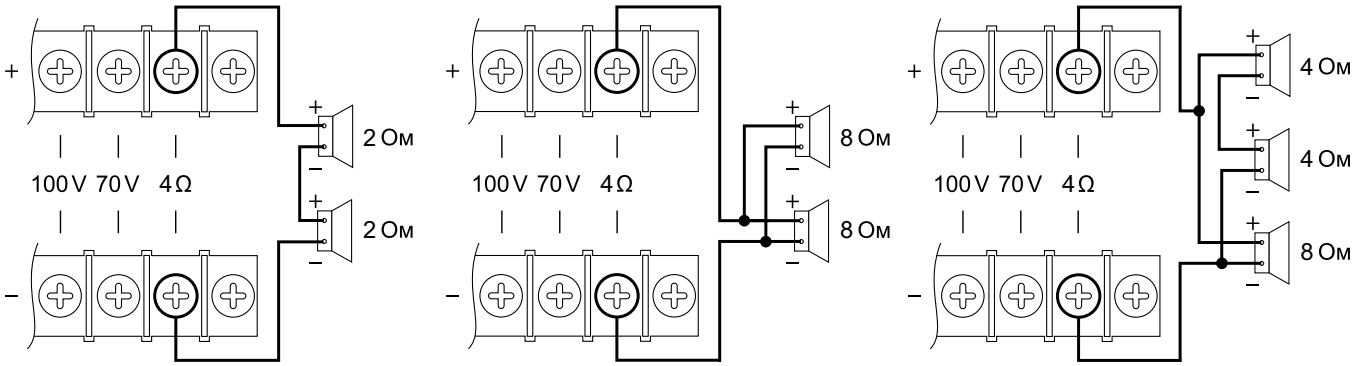
1. Убедитесь, что пит ние тр нсляционного усилителя и всех подключ емых к нему устройств отключено.
2. Н усилителе к клемм м «-» (минус) и «+» (плюс) соответствующей зоны (1 — 6) подключ ется общий и «стовольтовый» (100 В) провод соответственно.
3. Противоположные концы проводов подключ ются к тр нсляционному громкоговорителю н прямую или к линии оповещения, соблюд я полярность. Общий провод подключ ется к клемме COM (ОБЩ), «стовольтовый» провод (100 В) подключ ется к клемме с ук з нием конкретной номин льной мощности громкоговорителя.

9.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ НИЗКООМНЫХ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ К ТРАНСЛЯЦИОННОМУ УСИЛИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!
Низкоомные кустические системы можно подключ ть только к низкоомным выход м усилителя, согл сов в при этом их сумм рный импед нс (полное сопротивление).

ВНИМАНИЕ!
Сумм рн я номин льн я мощность низкоомных кустических систем должн превыш ть выходную мощность усилителя.

Низкоомные кустические системы подключ ются к усилителю звук по: последов тельной (**Рис. 9.4, а**), п - р ллельной (**Рис. 9.4, б**) или смеш нной (**Рис. 9.4, в**) схем м.



б в

Рисунок 9.4 Схемы подключения низкоомных кустических систем: а – последов тельн я; б – п р ллельн я; в – смеш нн я (последов тельно-п р ллельн я)

Порядок подключения низкоомных акустических систем к усилителю:

1. Убедитесь, что пит ние тр нсляционного усилителя и всех подключ емых к нему устройств отключено.
2. К клемме «-» (минус) 4Ω подключ ется минусовый провод, к клемме «+» (плюс) 4Ω подключ ется плюсовый провод.
3. Противоположные концы к белей подключ ются к кустической системе, соблюд я полярность. Минусовый провод подключ ется к з жиму «-» (минус), плюсовый провод подключ ется к з жиму «+» (плюс) н кустической системе.

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ И ВКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ!
Электропит ние тр нсляционного усилителя должно осуществляться от одноф зной сети переменного ток с н пряжением 230 В и ч стотой 50 Гц.

Перед подключением убедитесь, что тип вилки тр нсляционного усилителя соответствует типу розетки. Вилк должн вст вляться в розетку до конц и плотно держ ться в ней.

Порядок подключения питания и включения усилителя:

1. Включите пит ние источников удиосигн л подключенных к усилителю.
2. Убедитесь, что регуляторы уровней громкости удиовходов усилителя н ходятся в кр йнем левом положении (против ч совой стрелки).
3. Подключите шнур пит ния тр нсляционного усилителя к розетке.
4. Включите пит ние усилителя кнопкой POWER н передней п нели усилителя, при этом должн з гореться кр с-н я л мпочк пит ния.
5. Пл вно повор чив йте регуляторы уровней громкости впр во (по ч совой стрелке), пок не будет достигнут нужный уровень громкости.

11. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ И ЕГО ЗАМЕНА

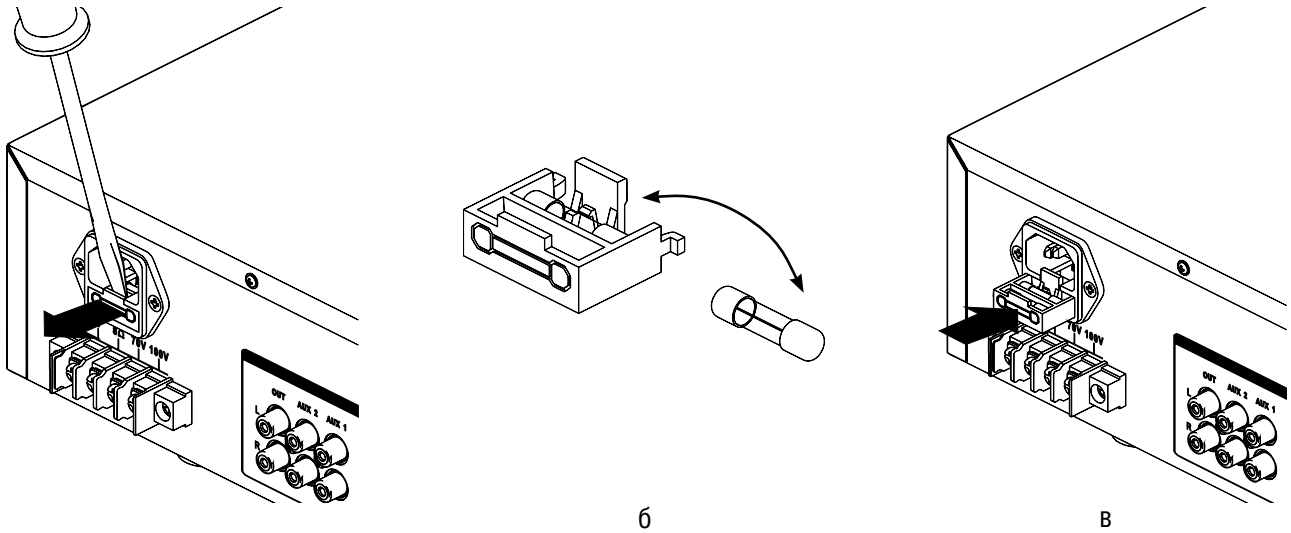
ВНИМАНИЕ!
З прещ ется з менять неиспр вные предохр нители н предметы, не являющиеся шт тными предохр нителями, или н предохр нители с большим номин лом ток и н пряжения, чем ук з но в **Таблице 11.1**.

Предохр нитель з щищ ет электрические цепи тр нсляционного усилителя от перегрузок и коротких з мык ний. Х р ктеристики применяемого предохр нителя ук з ны в **Таблице 11.1**.

МОДЕЛЬ	MZ-120	MZ-240	MZ-360
Тип предохр нителя	Пл вкий		
Номин льное н пряжение	250 В		
Номин льный ток	2 А	3 А	4 А
Конструкция	Цилиндрический		
Р змер	Ди метр 5 мм		
	Длин 20 мм		

Таблица 11.1 Х р ктеристики применяемых предохр нителей

Порядок замены предохранителя:
1. Убедитесь, что шнур пит ния тр нсляционного усилителя не подключен к электрической сети.
2. Извлеките крышку предохр нителя из тр нсляционного усилителя ккур тно поддев её шлицевой отвёрткой (**Рис. 11.1, а**).
3. З мените перегоревший предохр нитель испр вным, предв рительно убедившись, что в крышке не ост лось посторонних предметов (**Рис. 11.1, б**).
4. До упор вст вьте крышку с испр вным предохр нителем в тр нсляционный усилитель (**Рис. 11.1, в**).



б в

Рисунок 11.1 Порядок з мены перегоревшего предохр нителя

Перед подключением тр нсляционного усилителя к электрической сети убедитесь, что он испр вн и соответствует требов ниям к электропит нию (**см. стр. 14**). При повторном сгор нии предохр нителя обр титесь к пост вщику.

12. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

В ходе эксплу т ции тр нсляционного усилителя возможно возникновение р зличных неиспр вностей. Н иболее ч сто встреч емые неиспр вности, их причины и способы устр нения ук з ны в **Таблице 12.1**.

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Тр нсляционный усилитель не включ ется	Тр нсляционный усилитель не подключен к сети пит ния переменного ток	Проверить подключение сетевого шнур к сети пит ния переменного ток
		Проверить целостность сетевого шнур
		Проверить н личие в сети пит ния н пряжения, соответствующего требов ниям д нного руководств по эксплу т ции
	В тр нсляционном усилителе перегорел предохр нитель	Проверить целостность предохр нителя и з менить при необходимости (**см. стр. 15**)
Тр нсляционный усилитель включ ется, но нет звук	Источники удиосигн л не подключены или подключены непр вильно	Проверить пр вильность подключения источников удиосигн л **(см. стр. 9**)
		Проверить целостность удио шнуров между тр нсляционным усилителем и источник ми удиосигн л
	Регуляторы уровней сигн л н ходятся в непр вильном положении	Проверить пр вильность регулировки уровней сигн лов с помощью ручек н передней п нели
	Громкоговорители не подключены или подключены непр вильно	Проверить пр вильность подключения громкоговорителей (**см. стр. 11**)
		Проверить линию громкоговорителей н обрыв и короткое з мык ние
Тр нсляционный усилитель сильно греется и выключ ется	Н рушен техник безоп сности	Проверить выполнение пр вил техники безоп сности (**см. стр. 2**) и уст новки усилителя (**см. стр. 8**)
	Громкоговорители подключены непр вильно или превышен допустим я н грузк	Проверить пр вильность подключения громкоговорителей (**см. стр. 11**)
		Проверить линию громкоговорителей н обрыв и короткое з мык ние
	Громкоговорители, подключенные к тр нсляционному усилителю, неиспр вны	Проверить испр вность громкоговорителей
Воспроизводимый звук не соответствует з явленному уровню к честв	Исходное к чество воспроизводимого удиосигн л не соответствует з явленному уровню	Проверить соответствие источников удиосигн л з явленным требов ниям
	Источники удиосигн л подключены непр вильно	Проверить пр вильность подключения источников удиосигн л (**см. стр. 9**)
		Проверить целостность удио шнуров между тр нсляционным усилителем и источник ми удиосигн л
	Громкоговорители не соответствуют з явленному уровню к честв	Проверить соответствие громкоговорителей з явленным требов ниям
Не воспроизводятся удиоф йлы с внешних носителей д нных (USB или SD)	Форм т удиоф йлов не поддержив теся проигрыв телем	Перекодиров ть удиоф йлы в удиоформ ты поддержив емые проигрыв телем (**см. стр. 19, сноски 3 и 4**)
	Неподдержив емый тип или форм т внешних н копителей д нных	Использов ть поддержив емые внешние н копители с форм тиров нием FAT32 (**см. стр. 19, сноски 5 и 6**)

Таблица 12.1 Возможные неиспр вности, их причины и способы устр нения

При возникновении неиспр вностей, не опис нных в д нном руководстве по эксплу т ции, свяжитесь с пост вщиком тр нсляционного усилителя.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические х р ктеристики тр нсляционного усилителя ук з ны в **Таблице 13.1**.

МОДЕЛЬ		ROXTON MZ-120	ROXTON MZ-240	ROXTON MZ-360
Выходн я мощность (RMS)[1]		120 Вт	240 Вт	360 Вт
Выходы	Высоковольтные	100 В, 70 В		
	Низкоомные	4 Ом		
Воспроизводимый ди п зон ч стот		100 Гц – 16 кГц		
Коэффициент нелинейных иск жений (THD)		< 0.1%		
Кл сс усилителя		AB		
Количество к н лов усилителя		1 (один)		
Встроенный селектор зон		6 зон		
Аудиовыходы	Линейные	4×RCA[2]		
	Микрофонные	3×TRS 6.35 мм		
Поддержив емые удиоформ ты		MP3[3], WMA[4]		
Поддержив емые внешние носители		USB[5], CD[6]		
Дополнительные функции		Тюнер (FM), Пульт ДУ, Приоритетный удиовход, Выход с предусилителя, Тембробок, Регулировк громкости общ я/пок н льн я		
Потребляем я мощность[7]	Полн я н грузк	240 Вт	480 Вт	720 Вт
	Холостой режим	7 Вт	8 Вт	9 Вт
З щит усилителя от		Перегрев , короткого з мык ния, перегрузки		
Систем охл ждения		Активн я, один вентилятор		
Уст новк в стойку 19''		Д (монт жные уголки в комплекте)		
Р боч я темпер тур		от 0° С до +40° С		
Темпер тур хр нения		от -10 °С до +60 °С		
Г б риты (Ш×В×Г)		440×100×360 мм		
М сс (нетто)		11.6 кг	14 кг	17 кг

Таблица 13.1 Технические х р ктеристики тр нсляционного усилителя

МОДЕЛИ	ВЫХОДЫ		
	4 Ω	70 V	100 V
ROXTON MZ-120	4 Ом	41 Ом	84 Ом
ROXTON MZ-240	4 Ом	21 Ом	42 Ом
ROXTON MZ-360	4 Ом	17 Ом	28 Ом

Таблица 13.2 Миним льно допустимый импед нс н грузки[3]

1 Н ибольш я среднекв др тичн я мощность, отд в ем я усилителем н н грузку при под че н его удиовход синусоид льного сигн л ч стотой 1 кГц, при которой усилитель может р бот ть в течении продолжительного времени без физического повреждения, сохр няя при этом з явленные технические х р ктеристики

2 Стереоп р RCA, сигн л с к ждой п ры суммируется в один моно сигн л

3 Аудиокодек MPEG-1/2/2.5 Layer 3 с ч стотой дискредит ции от 8 кГц до 48 кГц

4 Аудиокодек WMA V4,V7,V8,V9 (L1, L2) ч стотой дискредит ции от 8 кГц до 48 кГц

5 USB флеш н копители с м ксим льной ёмкостью до 32 Гб, ф йловой системой FAT32

6 К рты п мяти форм тов Secure Digital (SD) и Secure Digital High Capacity (SDHC), м ксим льной ёмкостью до 16 Гб, ф йловой системой FAT32

7 При н пряжении пит ния 230 В (50Гц), темпер туре +25 °С, д влении 760 мм рт.ст. и относительной вл жности 60%

14. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Тр нспортировк и хр нение тр нсляционного усилителя должны осуществляться только в з водской уп ковке или её н логе, удовлетворяющему требов ниям д нного руководств по эксплу т ции.

Тр нспортировк тр нсляционного усилителя должн осуществляться в уп ков нном виде любым видом н земного, водного или воздушного тр нспортного средств при темпер туре окруж ющей среды в ди п зоне от -50 °С до +50 °С и относительной вл жности воздух до 80 %, при отсутствии воздействия прямого солнечного излучения и тмосферных ос дков.

Тр нсляционный усилитель должен хр ниться в уп ков нном виде, в сухом помещении н стелл ж х или поддон х при темпер туре окруж ющей среды в ди п зоне от -10 °С до +60 °С и относительной вл жности воздух до 80 %, при отсутствии в воздухе п ров кислот, щелочей и других грессивных примесей и отсутствии воздействия прямого солнечного излучения и тмосферных ос дков.

Тр нсляционный усилитель в з водской уп ковке з прещ ется шт белиров ть более чем н 6 ярусов.

М ксим льн я н грузк при шт белиров нии, допущенн я для р змещения н тр нсляционном усилителе в з водской уп ковке, сост вляет 22 кг.

15. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Г р нтийный срок н тр нсляционный усилитель сост вляет 12 месяцев с д ты приобретения.

Средний срок службы тр нсляционного усилителя сост вляет не менее 5 лет с д ты приобретения.

Если д ту приобретения тр нсляционного усилителя уст новить невозможно, то г р нтийный срок и средний срок службы исчисляются от д ты производств , котор я ук зыв ется н з дней стороне тр нсляционного усилителя.

По истечении г р нтийного срок , ремонт техники осуществляется н пл тной основе.

При отсутствии документ , подтвержд ющего ф кт приобретения тр нсляционного усилителя, в беспл тном ремонте может быть отк з но.

Если неиспр вный тр нсляционный усилитель был сд н в ремонт до истечения г р нтийного срок , то он продлев ется н время, в течение которого тр нсляционный усилитель н ходился в ремонте.

Г р нтийные обяз тельств производителя (прод вц или импортёр) не р спростр няются:

- Н тр нсляционный усилитель, чьи неиспр вности и недост тки вызв ны несоблюдением техники безоп сности и условий эксплу т ции, опис нных в руководстве по эксплу т ции, прил г емого к оборудов нию.
- Н тр нсляционный усилитель, использов нный не по н зн чению.
- Н р сходные м тери лы, т кже н ч сти тр нсляционного усилителя, неиспр вность которых ст л результ том естественного износ .

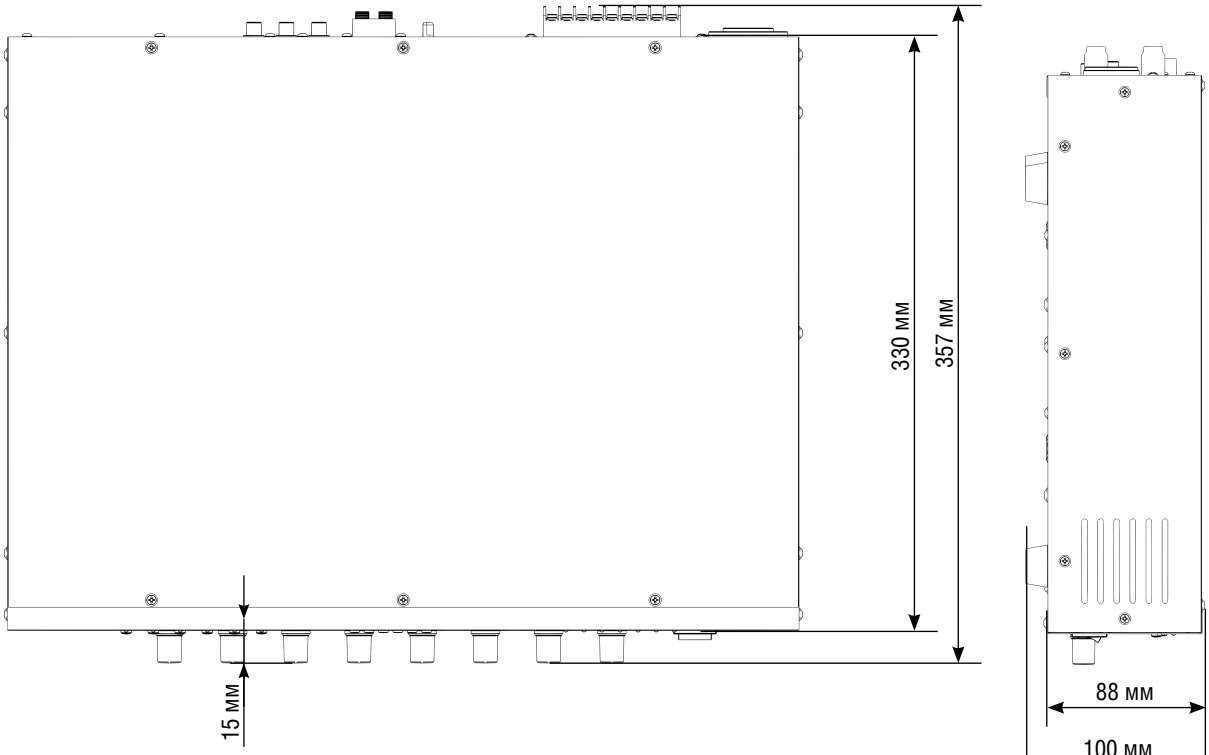
Г р нтийные обяз тельств не включ ют в себя компенс цию з демонт ж и монт ж тр нсляционного усилителя и другие з тр ты, прямо или косвенно связ нные с необходимым ремонтом.

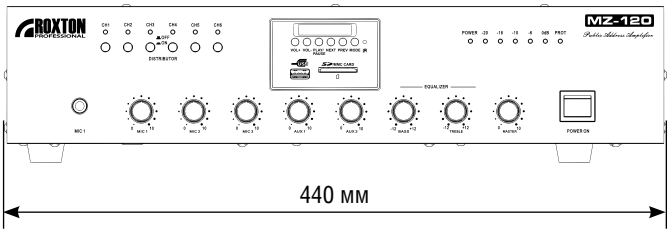
ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА ROXTON	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ROXTON
В случ е возникновения трудностей с подключением, н стройкой и эксплу т цией оборудов ния и прогр ммного обеспечения ROXTON support@roxton.ru	Г р нтийный и постг р нтийный ремонт, т кже техническое обслужив ние оборудов ния ROXTON service@roxton.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ А

(спр вочное)

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ





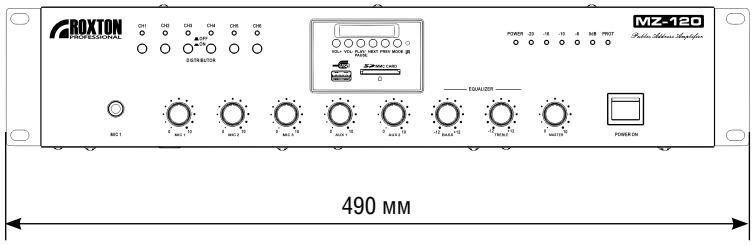


Рисунок А.1 Г б ритные р змеры ROXTON MZ-120, MZ-240, MZ-360

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

(спр вочное)

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СХЕМА

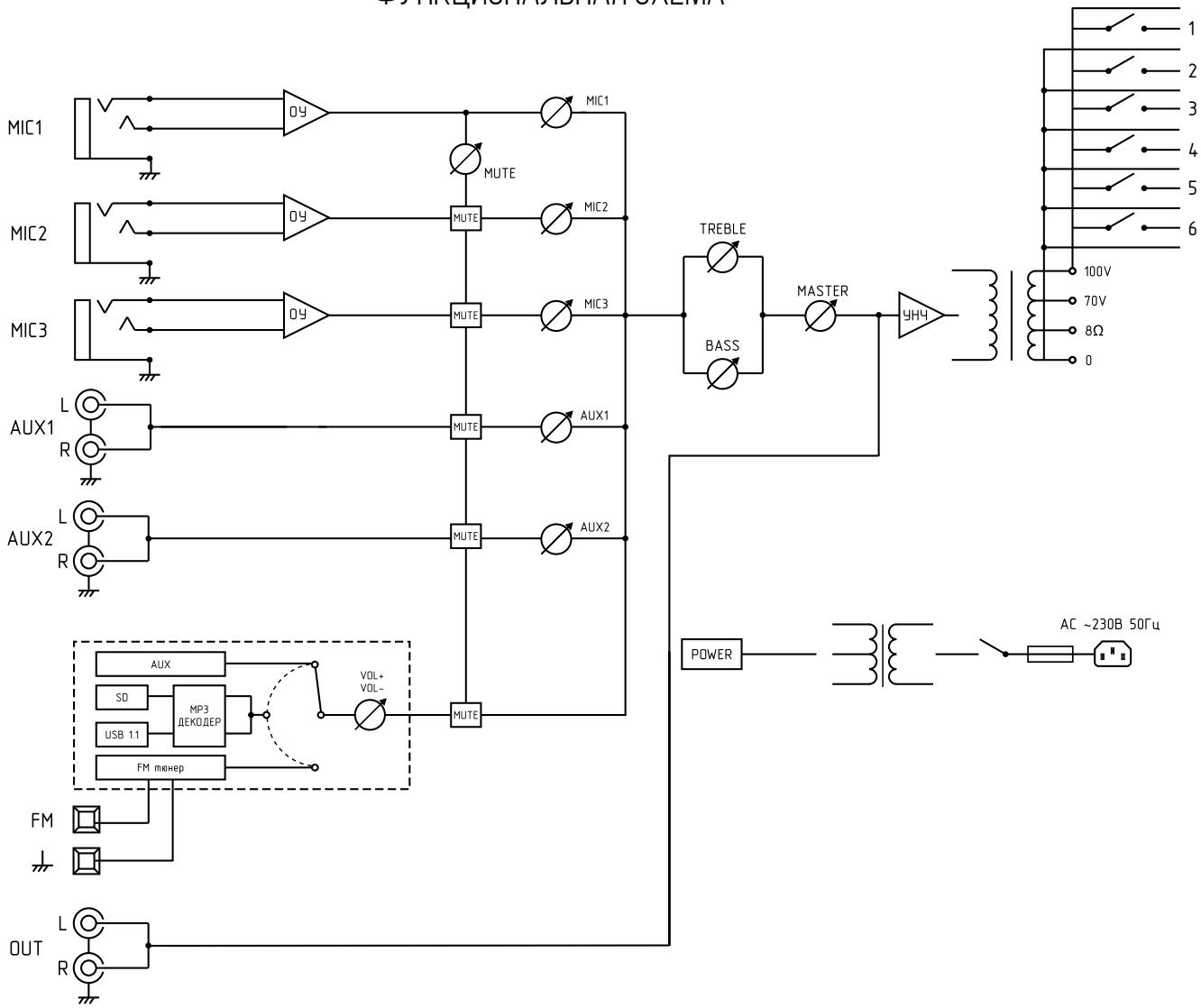


Рисунок Б.1 Функцион льн я схем ROXTON MZ-120, MZ-240, MZ-360

ПРИЛОЖЕНИЕ В

(справочное)

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

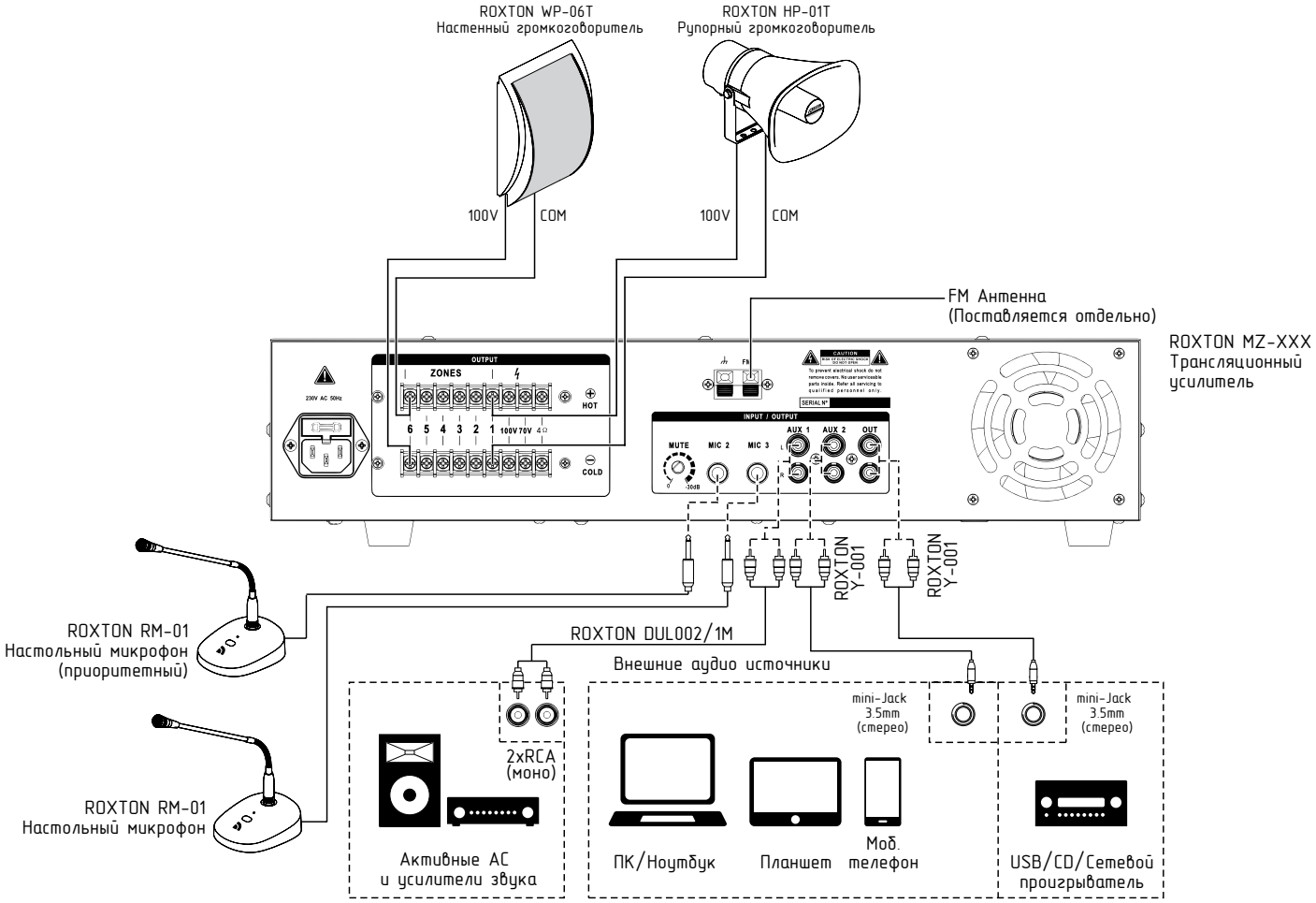


Рисунок В.1 Схема подключения ROXTON MZ-560, MZ-650

WWW.ROXTON.RU